MATERIALS FOR GERMAN COMPOSITION BASED ON STORM'S "IMMENSEE"

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649231744

Materials for German composition based on Storm's "Immensee" by James Taft Hatfield

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

www.triestepublishing.com

JAMES TAFT HATFIELD

MATERIALS FOR GERMAN COMPOSITION BASED ON STORM'S "IMMENSEE"

Trieste

Heath's Modern Language Series

MATERIALS

FOR

GERMAN COMPOSITION

BASED ON STORM'S "IMMENSEE"

BY

JAMES TAFT HATFIELD

PROFESSOR OF THE GERMAN LANGUAGE AND LITERATURE IN NORTHWESTERN UNIVERSITY, SECRETARY OF THE PEDAGOGICAL SECTION OF THE MODERN LANGUAGE ASSOCIATION OF AMERICA

ASSISTED BY

JESSIE EVERSZ, PH. B.

BOSTON, U. S. A.

D. C. HEATH & CO., PUBLISHERS

1896

Copyright, 1896
By James Taft Hatfield

IN MEMORIAM
J. Henry Senger

Press of Carl H. Heintzemann, Boston, Mass., U. S. A.

PREFACE.

THE need of materials for German composition, based upon continuous texts which should afford practice in the use of the actual idioms of the language, has long been felt. The success of the excellent French series devised by Professor C. H. Grandgent of Harvard University has led to the substantial adoption of the same plan, with his cordial concurrence. Assuming a foregoing thorough drill in the elements of German inflection and syntax, the exercises are to be used without a dictionary, after the student has made himself so familiar with each original passage as to have an instinctive feeling for its vocabulary and constructions.

The experienced teacher will notice that the aim of these lessons is not to afford a complete synopsis of the body of grammatical doctrine, but, by repeated application of the chief underlying principles of German construction, to thoroughly impress on the student some of the more fundamental features of the German language.

EVANSTON, ILLINOIS, July 1, 1896.

930635

EXERCISES BASED ON "IMMENSEE."

A. QUESTIONS AND ANSWERS.

I. Der Alte.

1.

From the beginning to „Er ſchien faſt."

1. Wer[1] ging die Straße hinab?
2. Was für[2] ein Mann war er?
3. Wie[3] ging er?
4. Wann[4] ging er die Straße hinab?
5. Woher[5] ſchien er zurückzukommen?
6. Warum[6] ſchien er von einem Spaziergange zurückzukommen?
7. Was für Schuhe trug er?
8. Welcher[7] Mode gehörten ſeine Schuhe an?
9. Was[8] trug er unter dem Arm?
10. Womit[9] ſah er ruhig umher?
11. Was ſchien ſich in ſeine Augen gerettet zu haben?
12. Wovon[9] ſtachen ſeine dunklen Augen ab?

[1] 'who.' [2] 'what sort of.' [3] 'how.' [4] 'when.' [5] 'from where.' [6] 'why.' [7] 'to what.' [8] 'what.' [9] 'with what.'

2.

From „Er ſchien faſt" to „Der Alte ging."

1. Was ſchien er faſt zu ſein [1]?
2. Grüßten ihn viele [2] von den Vorübergehenden?
3. Was wurde mancher unwillkürlich zu thun [3] gezwungen?
4. Wo [4] ſtand der alte Mann endlich ſtill?
5. Wohin [5] ſah er noch einmal?
6. Wohin trat er dann?
7. Was wurde von einem Guckfenſter weggeſchoben?
8. Was wurde dahinter ſichtbar?
9. Was that dann der Mann?
10. Was ſagte er?
11. In was für einem Accent ſagte es der Mann?
12. Wer ließ den Vorhang wieder fallen?
13. Was ließ die alte Frau fallen?

[1] 'to be.' [2] 'many.' [3] 'to do.' [4] 'where.' [5] 'in what direction.'

3.

From „Der Alte ging" to „Hier war es heimlich."

1. Wohin ging nun der Alte?
2. Wer ging über die Hausdiele?
3. Wodurch [1] ging er?
4. Was ſtand an den Wänden?
5. Womit wurden die Schränke verziert [2]?
6. Wodurch trat er dann?
7. Wohin trat er?
8. Was führte zu den obern Zimmern des Hinterhauſes?
9. Wohin führte dieſe enge Treppe?

10. Wie ſtieg er die Treppe hinauf?
11. Was that er oben zuerſt[3]?
12. Wohin trat er dann?
13. Was für ein Zimmer war es?

[1] 'through what.' [2] 'adorned.' [3] 'first.'

4.

From „Hier war es" to „Wie er ſo ſaß."

1. Wie war es hier?
2. Womit war die eine Wand faſt bedeckt?
3. Was hing an den andern?
4. Was für Bilder waren es?
5. Was ſtand vor einem Tiſch?
6. Was lag auf dem Tiſche umher?
7. Was für ein Lehnſtuhl ſtand vor dem Tiſch?
8. Was für ein Tiſch war es?
9. Wann ſetzte ſich der Alte?
10. Wohin[1] ſetzte er ſich?
11. Wovon[2] ſchien er dann auszuruhen?
12. Wohin hatte der Alte Hut und Stock geſtellt?
13. Auf welche Weiſe[3] ruhte er von ſeinem Spaziergange aus?

[1] 'in what.' [2] 'from what.' [3] 'in what way.'

5.

From „Wie er ſo ſaß" to „Bald trat."

1. Wann wurde es dunkler?
2. Wie wurde es dunkler?